**Особенности функционирования некоторых дискурсивных маркеров мексиканского варианта испанского языка**

Хурчак Галина Алексеевна

Студентка Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова,

Москва, Россия

Доклад посвящен особенностям употребления дискурсивных маркеров носителями мексиканского варианта испанского языка. Под термином «дискурсивный маркер» мы, вслед за А. Н. Барановым, В. А. Плунгяном, Е. В Рахилиной, понимаем такие единицы, которые «обеспечивают связность текста, отражают процесс взаимодействия говорящего и слушающего, позицию говорящего (интерпретация фактов, их оценка с точки зрения важности, правдоподобности, вероятности и т. п.), управляют процессом общения: выражают истинностные и этические оценки, пресуппозиции, мнения и пр.» [Баранов, Плунгян, Рахилина, 1993].

Объектом исследования являются дискурсивные маркеры реакций. В соответствии с классификацией М. А. Мартин Сорракино и Х. Портолеса, опубликованной в Дескриптивной грамматике испанского языка, эти единицы входят в группу маркеров развертывания диалога, которые помогают участникам коммуникации понимать интенции друг друга [Zorraquino, Portolés, 1999].Существуют другие классификации, включающие дискурсивные маркеры такого рода. Так, Бриз Гомес выделяет группу метадискурсивных коннекторов [Briz Gomez, 1998], Родольфо Ленс *—* группу энфатических единиц [Lenz, 1935]. Опираясь на исследование испанского ученого Нанси Васкеса Вейги, мы включили рассматриваемые маркеры в отдельную группу – дискурсивные маркеры реакций. По мнению исследователя, маркеры реакций могут передавать различные смыслы, связанные с контролем коммуникативной ситуации и отношением говорящего к тому, о чем идет речь [Vázquez Veiga, 2003].

В корпус изученных в рамках данного исследования единиц входят такие мексиканские дискурсивные маркеры, как *órale, ándale, híjole, a poco* и др*.* Целью работы было уточнить их значение, установить особенности функционирования этих дискурсивных маркеров в речи жителей города Мехико и охарактеризовать языковые и социолингвистические факторы, влияющие на выбор носителем той или иной единицы.

Первоначально на материале испанского языка *Corpus del Español del Siglo XXI (CORPES)* были отобраны методом сплошной выборки и проанализированы контексты использования этих маркеров, затем был проведен лингвистический эксперимент. Первый этап заключался в организации устных опросов носителей языка, на втором с опорой на результаты этих опросов было разработано письменное тестирование, предполагающее выбор дискурсивного маркера для заданной коммуникативной ситуации. В основную часть исследования включены результаты опроса сорока информантов.

В результате были сделаны следующие выводы.

Прежде всего, представляется, что изначальный список функций маркеров может быть расширен, а значения некоторых единиц следует уточнить. Так, *híjole* помимо недовольства или неодобрения может выражать сожаление.

Также были обнаружены ограничения в реализации некоторых функций. Например, маркер *órale* используется для выражения побуждения собеседника к действию преимущественно в контекстах насилия, в то время как *ándale,* обладающий той же функцией, может выражать и просьбу.

В целом, избранное направление исследований является достаточно перспективным. В дальнейшем необходимо расширить экспериментальную часть работы, дополнив письменный опрос новыми контекстами и включив в список изучаемых единиц слова и выражения, не проанализированные на первом этапе работы. Также для получения более точных выводов следует увеличить количество информантов – такой подход позволил бы сделать дополнительные выводы о зависимости выбора дискурсивной единицы от таких социолингвистических переменных, как пол, возраст, уровень образования, род профессиональной деятельности и проч.

Литература:

1. Баранов А. Н., Плунгян В. А., Рахилина Е. В. Путеводитель по дискурсивным словам русского языка. М. 1993. – С. 7.

Briz Gomez, Antonio, El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmagramática, 1998, Madrid (цит. по Vázquez Veiga, Nancy, marcadores discursivos de recepción, 2003, Santiago de Compostela)

1. Vázquez Veiga, Nancy, marcadores discursivos de recepción, 2003, Santiago de Compostela – с. 135
2. Lenz, Rodolfo, La oración y sus partes. Estudios de gramática general y castellana, 1935, Madrid – с.85
3. Martín Zorraquino Mª. A., Portolés J. Los marcadores del discurso, // Gramática descriptiva de la lengua española, Tomo 3. – Madrid: Espasa-Calpe, 1999. – P. 4081 (Перевод терминов по Пронина М.К., Исследования дискурсивных маркеров испанского языка, 2017)